

# Ein neues Jahr beginnt = Une année nouvelle a débuté

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **19 (1951)**

Heft 1

PDF erstellt am: **27.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Ein neues Jahr beginnt

und rückblickend wollen wir allen Abonnenten von Herzen danken, die durch ihren Beitrag bisher geholfen haben, unsere kleine Zeitschrift über Wasser zu halten. Dürfen wir auf Ihre Hilfe auch weiterhin rechnen? Wir hoffen es gerne. —

Papier- und Clichépreis mussten durch die betreffenden Firmen erhöht werden infolge Preisaufschlag des Rohmaterials. Wir selber sehen einstweilen von einer Erhöhung des Abonnementspreises ab. Wenn unsere Leser es sich zur Aufgabe machen, im ersten halben Jahr einen Abonnenten zu werben, so würde sich der Aufschlag für uns sogar mehr als ausgleichen! In den Bildbeilagen werden wir hin und wieder zu sparen versuchen, indem wir gute ältere Illustrationen nochmals ausgraben. So umgehen wir eine Belastung der Abonnenten und hoffen auch, Seitenzahl und Kunstblätter nicht reduzieren zu müssen. Helfen Sie uns weiter durch die möglichst baldige Erneuerung Ihres Abonnements! Wir danken Ihnen. —

*Der Kreis, Zürich.*

## *Une année nouvelle a débuté*

et, en jetant un coup d'œil rétrospectif, nous tenons à adresser un chaleureux merci à ceux qui, grâce à leur contribution, permirent à notre périodique de ne pas chavirer! Pouvons-nous compter également sur votre aide à l'avenir? Nous l'espérons volontiers.

Les prix du papier et des clichés durent, par suite de la hausse des matières premières, être majorés par les firmes intéressées. Nous-mêmes, nous ne prévoyons pas, pour l'instant, une augmentation du prix d'abonnement. Si nos lecteurs pouvaient se proposer de nous annoncer un nouvel abonné, pendant le premier semestre de l'année, le renchérissement serait pour nous largement compensé. Quant aux reproductions publiées, nous essayerons parfois d'économiser tant soit peu, en détarrant encore une fois de vieilles, mais bonnes illustrations. C'est ainsi que nous trouverons une solution au problème et éviterons une charge nouvelle à nos abonnés, tout en espérant aussi de ne pas devoir réduire le nombre de pages et d'illustrations. Continuez à nous aider en renouvelant votre abonnement. Nous vous en remercions. —

*Le Cercle, Zurich.*

---

## Ein schweizerischer Gelehrter urteilt über den «Kreis»

Ich habe mich immer bei der Lektüre gefreut über den hohen Mut und die blanken Waffen, mit denen Sie den schweren Kampf führen. Ich habe viel gelernt durch Sie und Ihre Mitarbeiter und bin gewiss, dass ich als stiller Mitkämpfer für eine menschenwürdige Einstellung einer nichts als tragischen Sache, wie bisher, so auch künftig in einem sehr bewegten «Ruhestand» manche guten Dienste werde leisten können und es auch sehr gern will.

Mit meinen besten Grüßen und Wünschen für Sie verbinde ich den Ausdruck meiner aufrichtigen Hochachtung!

*Prof. Dr. H. Hanselmann, Ascona.*